Persönliche Angaben

Bitte füllen Sie für jedes Kind ein eigenes Informationsblatt aus.
Sie können das Blatt digital oder per Hand ausfüllen.

Особисті дані

Заповніть окремий інформаційний лист по кожній дитині.
Формуляр можна заповнити в електронному вигляді чи від руки.

Name Прізвище	
Vorname Ім'я	
Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) Адреса (вулиця, номер будинку, поштовий індекс, населений пункт)	
Geschlecht Стать	weiblich Жіночий
Geburtsdatum Дата народження	
Geburtsland Країна народження	
Herkunftssprache(n) Рідна(-і) мова(-и)	
Einreise nach Deutschland am Дата в'їзду в Німеччину	
bisher abgeschlossene Schuljahre Скільки класів школи завершено	
erlernte Fremdsprachen (Anzahl Schuljahre) Які іноземні мови вивчала дитина (кількість років вивчення в школі)	

Deutschkenntnisse (keine, wenige, gute, sehr gute) Знання німецької мови (жодних, незначні, добрі, дуже добрі)	keine жодних
bereits erworbener Schulabschluss Наявність атестату про закінчення школи	
E-Mail-Adresse der Familie oder einer Kontaktperson Ел. пошта члена родини чи контактної особи	
Telefonnummer der Familie oder einer Kontaktperson Номер телефону члена родини чи контактної особи	
Erklärung über erfolgte Masernschutzimpfungen (Erläuterungen siehe Informationsblatt zum Masernschutz) Роз'яснення щодо наявності профілактичного щеплення від кору (детальну інформацію див. у інформаційному аркуші по щепленню від кору)	☐ einmal gegen Masern geimpft ☐ zweimal gegen Masern geimpft ☐ Impfung wegen medizinischer Kontraindikation nicht möglich ☐ одне щеплення від кору ☐ два щеплення від кору ☐ неможливо зробити щеплення через медичні протипоказання

Bitte fügen Sie folgende **Kopien** bei:

☐ gültiges Ausweisdokument des Kindes
☐ aktuelle Meldebescheinigung
☐ Nachweis der Registrierung
☐ Nachweis zum Masernschutz (gilt nicht für die Aufnahme an Berufsbildenden Schulen)

Falls noch nicht vorhanden, sind diese zwingend nachzureichen.

_____
Unterschrift der/des Personensorgeberechtigten oder volljährigen Schülerin/Schülers

Додайте **копії** наступних документів:

☐ чинного документа, що посвідчує особу дитини
☐ чинного свідоцтва про взяття на облік у місці проживання
☐ довідки про реєстрацію
☐ довідки про щеплення від кору (Це не стосується вступу до професійно-технічних училищ)

Якщо документів немає в наявності, їх необхідно буде подати якнайшвидше.

_____
підпис уповноваженої особи або повнолітнього школяра / повнолітньої школярки

SACHSEN
LEHRT GESUND

Information zum Masernschutz
(gilt nicht für die Aufnahme an Berufsbildenden Schulen)

Für alle Schülerinnen und Schüler in Schulen besteht die Pflicht, einen Nachweis zum Masernschutz zu erbringen. Die Schule ist gesetzlich verpflichtet, den Nachweis zum Masernschutz der Schülerinnen und Schüler zu prüfen.

Bitte legen Sie dazu eine der folgenden Unterlagen in der Schule vor:

- Impfausweis oder Impfbescheinigung über einen hinreichenden Impfschutz gegen Masern **(zwei Masern-Impfungen)** oder
- ein ärztliches Zeugnis über einen hinreichenden Impfschutz gegen Masern oder
- ein ärztliches Zeugnis darüber, dass eine Immunität gegen Masern vorliegt oder
- ein ärztliches Zeugnis darüber, dass aufgrund einer medizinischen Kontraindikation nicht geimpft werden kann (Dauer, während der nicht gegen Masern geimpft werden kann, ist von der Ärztin bzw. dem Arzt mit anzugeben).

Bei fehlenden bzw. verloren gegangenen Impfdokumenten können früher durchgeführte Impfungen zunächst durch eine schriftliche Erklärung berücksichtigt werden. Ein ärztliches Zeugnis ist nachzureichen. Geben Sie dazu die erfolgten Masernschutzimpfungen auf dem Anmeldebogen der Schule an.

Sofern Ihr Kind bzw. Sie selbst (bei volljährigen Schülerinnen und Schülern) über keine Impfunterlagen verfügen oder Impfungen nachzuholen sind, wenden Sie sich bitte an eine Haus- oder Kinderärztin bzw. einen Haus- oder Kinderarzt. Dort können Sie auch Informationen zu einer möglichen Covid-19-Impfung erhalten. Eine solche wäre vor einer Masernschutzimpfung vorzunehmen.

Wird der Nachweis zum Masernschutz nicht innerhalb von vier Wochen nach Anmeldung an der Schule erbracht, sind diese Schülerinnen und Schüler von der Schulleitung dem Gesundheitsamt zu melden. Dieses wird über das weitere Vorgehen entscheiden und ggf. Kontakt mit Ihnen aufnehmen.

Ihre Daten werden zur Umsetzung des Masernschutzgesetzes erhoben, unter Beachtung der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist gespeichert und verarbeitet.

SACHSEN
LEHRT GESUND

Інформація про щеплення від кору
(Це не стосується вступу до професійно-технічних училищ)

Усі учні/учениці шкіл зобов'язані надати довідку про щеплення від кору. Згідно з законом, школа зобов'язана перевірити довідку про щеплення від кору, яку надають учні/учениці.

Просимо надати в школу наступні документи:

- сертифікат чи карту повної вакцинації від кору **(дві дози вакцини)** або
- довідку від лікаря про повну вакцинацію від кору або
- довідку від лікаря про наявність імунітету від кору або
- довідку від лікаря про неможливість зробити щеплення через медичні протипоказання (період, упродовж якого не можна робити щеплення від кору, визначає лікар).

Якщо документи про щеплення відсутні або втрачені, інформацію про вже проведену вакцинацію можна спочатку надати в письмовій заяві. Згодом її можна підтвердити за допомогою медичної довідки. Для цього вкажіть у формулярі для прийому в школу, що вакцинацію від кору було проведено.

Якщо у вашої дитини чи у вас (для повнолітніх учнів) відсутні документи про вакцинацію чи якщо дитині або вам ще тільки потрібно її зробити, зверніться до сімейного чи дитячого лікаря. Від нього за потреби ви також зможете отримати інформацію про вакцинацію від Covid-19. Її слід робити до щеплення від кору.

Якщо довідку про вакцинацію від кору не буде надано впродовж чотирьох тижнів після оформлення в школі, адміністрація школи змушена буде повідомити про відсутність такої довідки в учня/учениці в департамент охорони здоров'я. У департаменті ухвалять рішення щодо подальших дій та за потреби зв'яжуться з вами.

Ми отримаємо ваші дані в рамках закону про щеплення від кору, зберігатимемо їх із дотриманням визначеного законом строку зберігання та здійснюватимемо їх обробку.